

交互式英语教程



中国人民大学出版社

THOMSON
LEARNING

汤姆森学习出版集团

Thomson Learning Asia

Houghton Mifflin Company

精彩的故事

AMAZING STORIES

TO TELL & RETELL

Berish & Thibaut 著

交互式英语教程
精彩的故事 (1)

*Amazing Stories
to Tell and Retell ■1*

Lynda Berish 琳达·贝丽什
Marie-Victorin College

Sandra Thibadeau 桑德拉·西鲍迪尤
Marie-Victorin College

赵振新 译注 夏国佐 审校

中国人民大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

精彩的故事: 交互式英语教程. 1/ (美) 贝丽什, (美) 西鲍迪尤著
北京: 中国人民大学出版社, 2001

ISBN 7-300-03630-9/H·282

I. 精…

II. ①贝…②西…

III. 英语-语言读物, 故事

IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 75562 号

English edition © 1999 Houghton Mifflin Company. All rights reserved.

First published by Houghton Mifflin Company. Translated edition for People's Republic of China by Thomson Learning Asia and China Renmin University Press under the authorization of Houghton Mifflin Company. No part of this book may be reproduced in any form without the express written permission of the Thomson Learning Asia and China Renmin University Press.

本书由汤姆森学习出版集团授权中国人民大学出版社独家出版。未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书内容。

版权所有 翻印必究

交互式英语教程

精彩的故事 (1)

Amazing Stories

to Tell and Retell ■1

Berish & Thibaudeau 著

出版发行: 中国人民大学出版社

(北京中关村大街 31 号 邮编 100080)

发行部: 62514146 门市部: 62511369

总编室: 62511242 出版部: 62511239

E-mail: rendafx@public3.bta.net.cn

经 销: 新华书店

印 刷: 涿州市星河印刷厂

开本: 787×1092 毫米 1/16 印张: 11

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

字数: 179 000

定价: 18.00 元

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

前言

Amazing Stories to Tell and Retell 是美国 Houghton Mifflin 公司奉献给新世纪的一套立意新颖的英语教材，旨在使初、中级水平的学生通过阅读理解、熟记、复述和写作，获得理想的口笔语表达能力。


作为教材主体的课文是编者多年来从各类报刊杂志上采编加工的源于真实生活的种种逸闻趣事，足以激发学习者熟读和复述课文的冲动。这些故事从不同角度展开了人与人，人与社会和人与自然之间存在的各种关系，故而为学习者提供了尽可能丰富的语言素材，以帮助他们学会用地道英语说出日常生活中想说而又不知该怎么说的话。

教材为学习者设计了一条由阅读理解而记忆，由记忆而复述，由复述而落笔行文的线路，顺利地推进语言知识的内在化和语言运用的自动化，使学习者在开口说话，下笔作文时，都有充份的准备和足够的信心，而不至于受母语思维的左右而走进编造出母语式句子的误区。

通过“tell”和“retell”方式训练初学者说与写的复用式语言技能是本教材的一大特色。这项设计不仅有助于学习时避免母语习惯的干扰，还有利于促进语言知识从“死记”向“活用”的转化。国内外英语教材采用此方法的尚属罕见。

为了增强学习者的兴趣和扫除他们在学习可能遇到的语言 and 文化的障碍，编写者还精心设计了生动活泼的练习并配备了难点的注释。

本教材既可作为英语爱好者的自学读本，也可作为中、小学英语课的辅助材料。只要使用得当，持之以衡，学习者定能受益匪浅。



2000 年 12 月

引 言

《精彩的故事》第一册是供程度较高的初学者和中等程度的学生使用的。本书的编排、设计是要让学生阅读——并且上口！这些人们感兴趣的故事，题材独特、能抓住学生的注意力，使其欲罢不能。故事所用语言力求加以控制，使程度较高的初学者能理解故事大意，进而使他们能利用这些故事提高阅读技能并扩大词汇量。

《精彩的故事》由十个单元组成，每个单元包括两篇主题相关的故事。十个单元版式结构相同。每篇故事前的一套练习用来激起学生的兴趣，为阅读段落提供背景知识。每篇故事后的后续练习帮助学生更好地理解他们所读的内容，同时也为扩展词汇提供机会。每单元称为“综合应用”的最后一部份练习，是一种语言点的复习，它帮助学生把故事内容与外部世界联系起来。“综合应用”部分的一个主要特色是“讲故事活动”，它指导学生如何用自己的话来讲述故事，先是讲给另一个学生听，然后再讲给班外的人听。

选用的故事

《精彩的故事》中的每篇故事都是真人真事。多年来，我们在报刊、杂志上找到了这些不寻常的轶闻趣事，并用这些轶闻趣事激励学生读书并讨论他们所读的内容。在把这些故事编入本书时，我们尽可能地与故事中的人物取得联系并与他们面谈核实情况，以确保内容精确无误、并获取能给本已精彩纷呈的故事增添风味的其他方面的内容。我们要向所有那些让我们共享他们故事的人表示衷心的感谢。他们都非常乐意帮忙，愿意把他们的经历编入本书，这将使所有使用本书的学生获益匪浅。

单元编排版式

每个单元的版式是固定的。

■ 每个单元开头是一页“热身练习”，这一练习激发学生的兴趣，使他们进入角色，专心学习本单元。这部分练习的一个目的是看看学生对本单元专题已有多少了解，介绍新单词，要求学生对随后的阅读内容作出预测。

■ 在每篇故事开始之前，安排了“读前练习”，其中有词汇练习，分类练习以及与故事插图有关的一些问题。

■ 每篇故事后的“阅读技巧”部分由许多不同类型的练习组成。安排得最多的作业是一般阅读理解、词汇扩展及复习练习。但是我们也安排了几种其他类型的练习，其中有“快速浏览搜寻细节”、“复习代词”、“理解细节”、“发表你的看法”和“解释原因”。其中一些练习除领会式阅读技能外还编入了复用式语言应答活动。

■ 每单元最后的“综合应用”部分包括几个含盖了该单元两篇故事的小结活动。“复习练习”对两篇故事所发生的事件及出现的词汇进行复习。“讲故事”帮助学生用他们自己的话讲故事并以此来融会贯通新的语言知识。我们给学生各种提示及建议，使讲故事的过程变得其乐无穷、妙趣横生。“讨论”和“解决问题”为小组活动提供了有用的建议。

■ 在许多“综合应用”部分中，还有两个特色练习。“在你的社区”有帮助学生把他们读到的故事与他们自己的社区联系起来的活动。“写作练习”就如何做与本单元专题有关的后续写作练习作了提示。

讲述与复述

本书的一个主要的特色是它有一套办法鼓励学生并使其能讲述与复述故事。我们大多数人在听到了非同寻常的或有趣的故事后会产生一种想与他人共享的欲望；讲述与复述故事正是源于这种欲望。我们通过一系列步骤引导学生理解故事，并为学生提供所需的语言练习，使他们满怀信心去讲述这些故事。

■ 首先，学生阅读故事，并做故事后面所配的阅读练习及语言练习。

■ 第二步，每个学生把这个故事讲给班内另一个同学听。这给学生提供了一个没有顾忌的实践机会。

■ 然后，再请该同学把故事讲给班外讲英语的人听。

这些复述达到两个目的。第一，在学生们谈论他们所读到的内容时，他们融入了新学的语言知识，并使其成为自己的语言。第二，课外复述为那些不好意思开口讲英文或那些感到没有什么有意思的事好用英文讲述的人提供了一个机会，使他们为自己有能力讲述一个奇异的或滑稽的故事而感到自豪。在练习讲故事之后，他们走出教室就会讲英文了。

对讲述及复述的几点提示

本书中的故事能以多种不同方法使用。这里简要提及的练习提供了一个基本框架。教师可在此框架上增加补充以适应不同年龄、不同兴趣爱好及不同文化背景的学生的需要。

■ 在程度不齐的班级中，教师可能想把单元中的第二篇故事（比第一篇稍难些）布置给能力较强的学生读，或者先与全班学生一起把两篇都粗略过一遍，然后让学生自选一篇他们认为最适合自己的故事。

■ 教师可布置两个合作者一起看一篇故事。当他们能把故事互相讲述时，他们将能够互相帮助对方想起细节及词汇，并组织他们表达意思所需的句子。与我们的可能预期恰恰相反，学生们并不因为不止一次地讲述同一个故事而对此感到乏味。他们重视练习新学到的语言知识的机会，并在讲英文中树立起信心。

■ 另一种课堂练习可让学生把故事讲给没有读过该故事的另一个学生听。在这期间，教师应鼓励听者做一个主动的听众，要提问题，并在听完后对故事进行讨论。

■ 另一种可选的做法是让学生讲他们听到的故事，而不是讲他们所读的故事。这将鼓励他们更主动地听，又能增加口头练习。

■ 以下是其他几种可采用的做法：

1. 让学生把故事录在磁带上，听自己讲故事。
2. 让学生先把故事讲给教师听，然后再讲给另一个学生听。
3. 建议学生在讲述前用自己的话先把故事写下来。

■ 在课堂活动完成后，最后一步是安排学生把故事讲给班外的人听。如学生不易找到讲英语的人与之交谈，教师可帮助他们想办法安排这个活动。

1. 让学生访问另一班级，把故事讲给那个班的学生听。
2. 安排有讲英语者在场的午餐或课外活动。
3. 安排学生参观街坊活动中心或老年人中心，在那儿他们将有机会练习说英文、讲故事。

理论依据

《精彩的故事》一书中所采用的路子源于语言学习的交际模式。它通过各种交互活动来教阅读方法。学生们与合作者一起学习来强化语言能力，同时也帮助对方学习。由此产生的充满活力的课堂气氛使学生的注意力集中在所学的内容上，而不是单个语言点上。

阅读技能通过一步步精心安排的练习得以加强。阅读前的练习帮助学生开个头。专题性的单元帮助学生把注意力集中在内容上。讲述与复述部分使学生的阅读有了一个真实的目标，因为他们有一个特定的目的——在他们学完一个单元后要把故事讲给别人听。这有助于他们带着更大的兴趣来阅读，更多地记住他们所读的内容。

词汇易学易用、句子结构简单，这是《精彩的故事》一书的特色。本书介绍了基本的阅读方法，如：略读看懂大意和快速浏览寻找细节。这一方法旨在树立学生阅读的信心，并在有趣的练习和插图的帮助下、形成有助于学习的氛围，从而使学生积累和扩大词汇。

鸣谢（略）

琳达·贝丽什
桑德拉·西鲍迪尤

Contents

目 录

1 Pennies from Heaven	1
A Gift from an Angel	2
天使的礼物	
Money from the Sky	7
天上掉下来的钱	
2 Little Heroes	16
Save My Mom!	17
快来救我妈妈!	
My Brother's in the Dryer!	22
我的弟弟在干衣机里!	
3 Winning the Contest	30
Couriers in the Cold	31
寒天里的信使	
The Biggest Pumpkin	36
最大的南瓜	
4 Animal Encounters	45

The Engine That Purred	47
呜呜叫的引擎	
Alligator Attack!	52
鳄鱼的攻击!	
5 A Helping Hand	60
The Teddy Bear Lady	61
玩具熊女士	
Dressing for Success	66
为了成功穿戴打扮	
6 Lifestyles	74
A Year without TV	75
一年不看电视	
Buy Nothing Day	80
拒购日	
7 At Home	88
Home, Sweet Home	89
家, 甜美的家	
Stuck on Duct Tape	94
迷上了强力银灰色布胶带	
8 Seeing Double	100
The Twins Day Festival	101
双胞胎节	
Two Plus Two	106
二加二	
9 Working Overtime	114

Help on Wheels	115
流动援助	
The Singing Doctor	120
唱歌的医生	
10 Two Chewy Tales	127
Watch Out for the Doll!	129
小心玩具娃娃!	
A Chewy Subject	134
一种需要多嚼的东西	
Answer Key	142

UNIT 1

Pennies from Heaven

STORY 1 A GIFT FROM AN ANGEL

天使的礼物

STORY 2 MONEY FROM THE SKY

天上掉下来的钱

Let's Get Ready

Read the paragraph. Write one word from the list on each line.

quarters

coins

checks

dollars

credit

Many people carry cash with them when they shop for food or clothes. They usually have some coins and some bills. The

(1) coins are pennies, nickels, dimes, or (2) _____.

When people carry larger amounts of money, such as ten or twenty (3) _____, they use paper money called bills.

To pay for things like rent or electricity, many people write

(4) _____. People also use (5) _____ cards or debit cards

to pay for meals in restaurants or things they buy when they shop.

STORY 1

A GIFT FROM AN ANGEL

天使的礼物

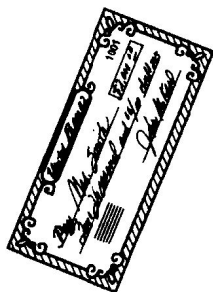


Before You Read

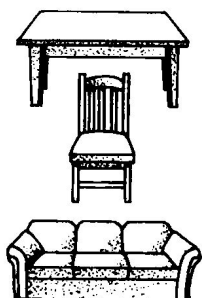
A. Work with a partner. Look at the picture. Talk about what you see.

B. Look at these pictures. Match each picture to a word.

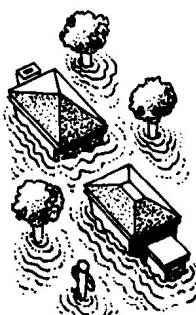
A.



B.



C.



D.



1. a flood C

2. a check ____

3. an angel ____

4. furniture ____

A Gift from an Angel¹

In Grand Forks, North Dakota,² and East Grand Forks, Minnesota,³ there was a big flood.⁴ There was water everywhere. Many people had water in their houses. They had to leave their homes. After the flood, they had no houses, no furniture,⁵ no clothes, and no food.

But someone decided to help. A woman decided to give money to the flood victims.⁶ She wanted to give \$2,000 to each family. The woman didn't want people to know her name. People thought she was from California.⁷ They called her

"Angel."

Dora was one person who got a \$2,000 check.⁸ She said, "There was two feet of water in my house. I lost all my things." She and two hundred other people waited in line⁹ to get their checks. Dora said she thought an angel gave them the money.

People who worked for the city said anyone who had a flood in their house could get the money. Many people got checks for \$2,000. The woman called Angel¹⁰ gave more than \$2 million in all!¹¹

注释:

- | | | |
|----------------------------|-----------------|----------------|
| 1. angel | /ˈeɪndʒəl/ | n. 天使, 安琪儿 |
| 2. North Dakota | /nɔːθ dəˈkəʊtə/ | n. 北达科他(美国州名) |
| 3. Minnesota | /ˌmɪniˈsəʊtə/ | n. 明尼苏达(美国州名) |
| 4. flood | /flʌd/ | n. 洪水, 水灾 |
| 5. furniture | /ˈfɜːnɪtʃə/ | n. 家具 |
| 6. victim | /ˈvɪktɪm/ | n. 受害者 |
| 7. California | /ˌkælɪˈfɔːnjə/ | n. 加利福尼亚(美国州名) |
| 8. check | /tʃek/ | n. 支票 |
| 9. wait in line | | 排队等候 |
| 10. the woman called Angel | | 被称为安琪儿的妇女 |
| 11. in all | | 总共 |

译文:

天使的礼物

在北达科他州的大福克斯以及明尼苏达州的东大福克斯发了大水。到处都是片汪洋。许多人家里进了水,他们不得不离开自己的家园。洪水过后,他们没了住房,没了家具,没有衣服,没有食品。

但有人决定要提供援助。一位妇女决定向水灾难民捐款。她想给每个家庭 2000 美元。这位妇女不想让人知道她的姓名。人们认为她来自加利福尼亚。他们称她为“安琪儿(天使)”。

多拉是一位拿到 2000 美元支票的人。她说,“我家中进水有两英尺深。我失去了我所有的东西。”她和其他 200 人排队等领支票。多拉说她认为他们的钱是天使给的。

市府工作人员说家里进了水的人都能得到这笔钱。许多人领到了 2000 美元的支票。被称为安琪儿的这位妇女总共捐出了 200 万美元!

Reading Skills

READING COMPREHENSION

Reread the story. One word in each sentence below is not correct.

Cross out the incorrect word. Write the correct word on each line.

1. People in Grand Forks and East Grand Forks had a ~~fire~~ in their houses. flood
2. A man wanted to give them money. _____
3. The woman didn't want people to know her address.

4. People thought Angel was from Texas. _____
5. Dora got a bill for \$ 2,000. _____

6. Nobody who had a flood could get a check. _____

7. Angel gave people more than \$ 2,000. _____

BUILD YOUR VOCABULARY

A. Read the sentences. Write one word from the list on each line.

money
furniture
water
family
name
check

1. A *flood* means there is too much water.

2. Dora got a _____ for \$ 2,000.

3. "Angel" didn't want people to know her _____.

4. People in the flood had no food, clothes, or _____.

5. After a flood, people need _____ to buy new things.

6. Each _____ in the flood got a check for \$ 2,000.

B. Write your own sentences using the words listed.

1. I drink water every day.

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

REVIEW THE INFORMATION

Which woman did these things? Put a check mark (✓) under the correct name.

	Angel	Dora
1. wanted to help	✓	
2. waited in line		
3. had water in her house		
4. got a check		
5. may live in California		
6. gave people money		
7. lost her things		
8. got \$ 2,000		
9. lived in Grand Forks		
10. thought an angel gave the money		